

Principali scelte operate per la conversione in formato MARC21

Leader, pos. 19: per mantenere traccia della struttura gerarchica dei record SBN, pur in assenza dei legami discendenti espliciti nei record unimarc che alimentano l'opac SBN, si è adottata una soluzione affine a quella accolta nel 2007 come opzionale dallo standard marc21: nella posizione 19 del leader il valore 'a' avverte che il record si colloca a un livello gerarchico superiore e quindi richiede una ricostruzione dei legami discendenti (che si realizza ricercando i record che contengono lo stesso identificativo nel campo 773, sottocampo \$w); un valore 'b' segnala livello gerarchico inferiore con titolo significativo; un valore 'c' segnala livello gerarchico inferiore con titolo non significativo.

008 pos. 35-37 (lingua del documento): sono stati adottati tre caratteri di riempimento dal momento che si è optato di non seguire la *Marc code list for languages*, ma di valorizzare il campo 041 mantenendo la codifica ISO 639-2 utilizzata in SBN.

008 per il libro pos. 33 (tipo testo letterario): manca nello standard marc21 un codice per il 'libretto per musica'.

008 per la musica, pos. 18-19: dal momento che la codifica SBN della 'forma della composizione' non è riconducibile a quella marc21 (proveniente dai soggetti LoC) in queste posizioni viene inserito il codice 'mu'; il dettaglio si troverà in 928 \$a modellato su SBN.

245: per i titoli non significativi dei record SBN è stata adottata l'articolazione in sottocampi prevista dall'opzione accolta dallo standard nel 2007 di cui sopra (\$a contiene il titolo della notizia madre, \$n la parte numerica del titolo non significativo, \$p la eventuale parte seguente).

752: è stato adottato come corrispondenza del campo unimarc 620, con l'avvertenza che solo i record SBN più recenti registrano anche il codice paese.

830: per la collezione viene prodotto solo questo campo, dato che in SBN viene registrata solo la forma controllata.

Campi fuori standard

79x: per conservare le forme di rinvio dei nomi, dal momento che il collegamento con i record di autorità dei nomi non può essere immediato, sono stati adottati i campi 790 (per i nomi di persona) e 791 (per i nomi di ente) con i sottocampi \$a (la forma di rinvio), \$3 (il suo identificativo), \$z (la forma accettata). D'altra parte i campi marc21 900 e 910, pur accolti nello standard, sembrano riservati alle situazioni locali di area bilingue.

922 rappresentazione/registrazione: il campo è articolato nei seguenti sottocampi: \$a genere (tabella), \$p anno, \$q periodo, \$r sede, \$s città, \$t nota, \$u occasione.

923 notazione musicale e caratteristiche esterne del manoscritto: il campo è articolato nei seguenti sottocampi: \$b codice stesura (tabella); \$c indicatore di ms composito, \$d indicatore di ms palinsesto, \$e datazione, \$g codice materia (tabella), \$h illustrazioni, \$i notazione, \$l legatura, \$m stato di conservazione.

926 (ripetibile) incipit musicale: il campo è articolato nei seguenti sottocampi: \$a indicatore di precedente/successivo, \$b numero composizione, \$c contesto musicale (codificato secondo Plaine & easie code: <http://www.iaml.info/plaine-easie-code>), \$f numero del movimento, \$g progressivo nel movimento, \$h registro (tabella), \$i forma (tabella), \$l tonalità (tabella), \$m chiave, \$n alterazione, \$o misura, \$p tempo (indicazione del movimento), \$q nome del personaggio, \$r identificativo dell'incipit testuale, \$s descrizione dell'incipit testuale.

927 (ripetibile) personaggi e interpreti: il campo è articolato nei seguenti sottocampi: \$a nome del personaggio, \$b voce o strumento, \$c nome controllato dell'interprete, \$3 identificativo del nome dell'interprete.

928 (ripetibile) dati per la ricostruzione di un Titolo di composizione musicale completo: il campo è articolato nei seguenti sottocampi: \$a forma della composizione (tabella), \$b organico sintetico (tabella), \$c organico analitico (sequenza ordinata di voci di organico [da tabella]), \$z identificativo del titolo uniforme cui questi dati si devono collegare.

929 (ripetibile) composizione musicale: il campo è articolato nei seguenti sottocampi: \$a numero d'ordine, \$b numero d'opera, \$c numero di catalogo tematico, \$d datazione, \$e tonalità (tabella), \$f sezioni/atti, \$g titolo di

ordinamento, \$h titolo dell'estratto, \$i appellativo, \$z identificativo del titolo uniforme cui questi dati si devono collegare.

940 dati del campo unimarc 140 (per il libro antico): il campo è articolato nei seguenti sottocampi: \$a (posizionale) pos. 9-16: fino a 4 codici bilitteri di 'forma del contenuto' (tabella unimarc), pos. 17-18: codice bilittero di 'tipo testo letterario' (tabella unimarc), pos. 24: il valore '1' indica presenza di marca editoriale (campo 921) nel record, il valore '0' indica assenza.

981 (ripetibile) dati del campo unimarc 181, forma e tipo del contenuto per l'*area zero ISBD*: il campo è articolato nei seguenti sottocampi: \$6, \$a (codificabile secondo tabella unimarc) e \$b (posizionale)

982 dati del campo unimarc 182, mediazione per l'*area zero ISBD*: il campo è articolato nei seguenti sottocampi: \$6 e \$a (tabella unimarc)

I campi unimarc 181 e 182 non sono convertibili univocamente nei campi marc21 336, 337 e 338.

In linea generale si sono riportati nel record marc21, benché non previsti dallo standard, gli identificativi di tutte le notizie controllate e di tutte le tipologie di titoli, caratterizzanti della struttura SBN.